



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DIPARTIMENTO	Scienze Umanistiche
ANNO ACCADEMICO OFFERTA	2016/2017
ANNO ACCADEMICO EROGAZIONE	2016/2017
CORSO DILAUREA	LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI
INSEGNAMENTO	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I
TIPO DI ATTIVITA'	B
AMBITO	50022-Linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica da/verso le lingue di studio
CODICE INSEGNAMENTO	04644
SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI	L-LIN/12
DOCENTE RESPONSABILE	SCIARRINO CHIARA Professore Associato Univ. di PALERMO ZUMMO MARIANNA LYA Professore Associato Univ. di PALERMO
ALTRI DOCENTI	
CFU	9
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	180
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLA DIDATTICA ASSISTITA	45
PROPEDEUTICITA'	
MUTUAZIONI	
ANNO DI CORSO	1
PERIODO DELLE LEZIONI	2° semestre
MODALITA' DI FREQUENZA	Obbligatoria
TIPO DI VALUTAZIONE	Voto in trentesimi
ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI	SCIARRINO CHIARA Lunedì 10:30 11:30 Studio docente, settimo piano, ed. 12, Viale delle Scienze ZUMMO MARIANNA LYA Venerdì 10:00 12:00 TEAMS, tramite videochiamata, per studenti fuori sede o impossibilitati all'incontro fisico. Ed.12, alla fine della lezione per ricevimento tradizionale. Si accede solo previa prenotazione, nella quale si specifica il tipo di incontro che si chiede (virtuale/tradizionale)

PREREQUISITI	Si consiglia una conoscenza della lingua inglese almeno a livello base per poter comprendere i contenuti e gli obiettivi di apprendimento del corso.
RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI	Conoscenza e capacita' di comprensione: Lo studente mostra conoscenze linguistiche e teoriche sulla lingua mirate all'approfondimento di contenuti grammaticali e sintattici e sviluppando la capacita' di stesura di diverse tipologie testuali. Capacita' di applicare conoscenza e comprensione: Lo studente applica la sua conoscenza e comprensione del linguaggio scritto e parlato per descrivere i principali temi della lingua e della linguistica. Autonomia di giudizio: Lo studente e' in grado di valutare le variabili linguistiche nello scambio tra parlanti anglofoni. E' in grado, in autonomia, di produrre e valutare i contenuti dei testi Abilita' comunicative: Lo studente mostra capacita' di interloquire, in autonomia, con parlanti anglofoni, oltre a saper leggere ed interpretare coerentemente un testo. Capacita' d'apprendimento: lo studente mostra capacita' d'apprendimento e aggiornamento mediante la consultazione delle pubblicazioni scientifiche proprie del settore e l'utilizzo della rete informatica.
VALUTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO	1 prova scritta + 1 prova orale L'esame e' suddiviso in una componente incentrata sulla linguistica della lingua inglese (corrispondente alle lezioni frontali tenute dalla docente) e in una sull'uso della lingua (corrispondente alle esercitazioni). La verifica delle conoscenze sull'uso della lingua tramite prova scritta e orale, quest'ultima coincide con il giorno della prova orale in cui si verificheranno i contenuti relativi alla componente di linguistica. Una prova scritta (vero/falso, completamenti, corrispondenze, scelte multiple) relativa alle esercitazioni di lingua, che ha l'obiettivo di verificare le competenze analitiche, di comprensione e uso della lingua inglese a un livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue. Tale prova e' suddivisa in parti specifiche e consta di esercizi di Use of English (da svolgere nell'arco di 60 minuti): (a) Reading (10 domanda), (b) cloze test (10 domande) e (c) Translation (Italian to English). Il punteggio finale e' dato dalla media del punteggio conseguito nelle tre parti. Il materiale dell'esame e' costituito essenzialmente da testi di carattere generale. Prova orale: L'esaminando dovra' rispondere a minimo due/tre domande poste oralmente, su tutte le parti oggetto del programma, con riferimento ai testi consigliati. La verifica finale mira a valutare se lo studente abbia conoscenza e comprensione degli argomenti, abbia acquisito competenza interpretativa e autonomia di giudizio e abbia raggiunto anche nello speaking il livello B1 nella lingua Inglese. La soglia della sufficienza sara' raggiunta quando lo studente mostri conoscenza e comprensione degli argomenti almeno nelle linee generali e abbia competenze applicative; dovra' ugualmente possedere capacita' espositive e argomentative tali da consentire la trasmissione delle sue conoscenze all'esaminatore. Al di sotto di tale soglia, l'esame risultera' insufficiente. Quanto piu, invece, l'esaminando con le sue capacita' argomentative ed espositive riesce a interagire con l'esaminatore, e quanto piu' le sue conoscenze e capacita' applicative vanno nel dettaglio della disciplina oggetto di verifica, tanto piu' la valutazione sara' positiva. La valutazione avviene in trentesimi. 30- 30 e lode: ottima conoscenza degli argomenti, ottima proprieta' di linguaggio, buona capacita' analitica, lo studente e' in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti 26-29: Buona padronanza degli argomenti, piena proprieta' di linguaggio, lo studente e' in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti 24-25: conoscenza di base dei principali argomenti, discreta proprieta' di linguaggio, con limitata capacita' di applicare autonomamente le conoscenze alla soluzione dei problemi proposti 21-23: lo studente non ha piena padronanza degli argomenti proposti ma ne possiede le conoscenze, soddisfacente proprieta' linguaggio, scarsa capacita' di applicare autonomamente le conoscenze 18-20: minima conoscenza di base degli argomenti proposti e del linguaggio tecnico, scarsissima o nulla capacita' di applicare autonomamente le conoscenze acquisite insufficiente: non possiede una conoscenza accettabile dei contenuti degli argomenti trattati nell'insegnamento.
OBIETTIVI FORMATIVI	Al termine del corso lo studente possiede una conoscenza fondamentale del metalinguaggio e di diversi aspetti di un modello descrittivo-analitico della lingua inglese ed e' competente in tutte le abilita' comunicative al livello B1 dei parametri fissati dal Consiglio d'Europa. Il corso mira altresì allo sviluppo della capacita' di individuazione e risoluzione dei problemi piu' comuni legati alle nozioni di linguistica inerenti alla discourse analysis e genre analysis.
ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA	

	1) Lezioni frontali svolte dalla docente titolare del corso, in base alla suddivisione in gruppi effettuata a partire dall'iniziale del cognome. Il ciclo di lezioni frontali destinato agli studenti del gruppo si svolge nell'arco di un semestre, che sarà indicato nell'orario didattico, sul sito web del corso di studi. 2) Tutorato. Esercitazioni sul materiale trattato durante le lezioni frontali che spiegano e illustrano ulteriormente i contenuti delle lezioni e offre la possibilità di svolgere esercizi pratici relativi alla teoria e all'analisi testuale dei diversi tipi di testo affrontati nel corso ufficiale. Inoltre, funge da raccordo tra la lezione teorica e l'apprendimento pratico delle esercitazioni. 3) Esercitazioni di lingua svolte dai collaboratori linguistici. Le esercitazioni di lingua, articolate durante l'intero anno accademico, sono destinate a gruppi di studenti e si concentrano su tutte le abilità linguistiche: il parlato, l'ascolto, la lettura e la scrittura. Gli studenti che hanno ottenuto uno dei certificati linguistici nell'arco degli ultimi due anni (informazioni su tipo e valutazione sulla pagina unipa apposita) non sono obbligati a frequentare le esercitazioni, ma devono presentare copia del certificato al docente. 1) Cambridge ESOL 2) IELTS 3) TOEFL 4) TRINITY 4) Esercitazioni assistite dal computer. Un set di materiale e esercizi di grammatica fornite dal CLA. La frequenza è obbligatoria.
TESTI CONSIGLIATI	1) Fromkin Victoria, Hyams Nina, Rodman Robert, ed. by, An Introduction to Language, ninth edition Wadsworth, Cengage Learning, Canada, 2011. 2) Mooney Annabelle et al., Language, Society and Power: an Introduction, Routledge, London, New York, 2011(3rd edition o seguenti) – capitoli riguardanti language and gender, language and age. Ulteriori riferimenti bibliografici verranno forniti all'inizio del corso sia per lo studio della grammatica inglese sia per l'approfondimento di argomenti di linguistica inglese. Annabelle Mooney et al., Language, Society and Power: an Introduction, Routledge, London, New York, 2011(3rd edition o successive: chapters on Language and gender, Language and age). Further bibliographic references will be given at the beginning of the course both for the study of English grammar and for topics of English linguistics.

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
45	1 ora Presentazione corso 1 ora What is linguistics 2 ore The nature of human language 2 ore Grammatical aspects of language 2 ore The sentence patterns of language 2 ore The meaning of language 2 ore Phonetics and phonology 2 ore Language acquisition 3 ore Computer linguistics 3 ore Language and society 2 ore Writing a language 4 ore Grammar revision 2 ore Regional dialects 2 ore Languages in contact 2 ore Language in use: age 2 ore Language in use: gender 3 ore Newspaper language 2 ore Special languages (basic notions of ESP) 3 ore Notion of genre, form, discourse community 3 ore Writing genres
ORE	Esercitazioni
40	Grammatica inglese

PREREQUISITI	Si consiglia una conoscenza della lingua inglese almeno a livello base per poter comprendere i contenuti e gli obiettivi di apprendimento del corso.
RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI	Conoscenza e capacità di comprensione: Lo studente mostra conoscenze linguistiche e teoriche sulla lingua mirate all'approfondimento di contenuti grammaticali e sintattici e sviluppando la capacità di stesura di diverse tipologie testuali. Capacità di applicare conoscenza e comprensione: Lo studente applica la sua conoscenza e comprensione del linguaggio scritto e parlato per descrivere i principali temi della lingua e della linguistica. Autonomia di giudizio: Lo studente è in grado di valutare le variabili linguistiche nello scambio tra parlanti anglofoni. È in grado, in autonomia, di produrre e valutare i contenuti dei testi Abilità comunicative: Lo studente mostra capacità di interloquire, in autonomia, con parlanti anglofoni, oltre a saper leggere ed interpretare coerentemente un testo. Capacità d'apprendimento: lo studente mostra capacità d'apprendimento e aggiornamento mediante la consultazione delle pubblicazioni scientifiche proprie del settore e l'utilizzo della rete informatica.
VALUTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO	1 prova scritta + 1 prova orale L'esame è suddiviso in una componente incentrata sulla linguistica della lingua inglese (corrispondente alle lezioni frontali tenute dalla docente) e in una sull'uso della lingua (corrispondente alle esercitazioni). La verifica delle conoscenze sull'uso della lingua tramite prova scritta e orale, quest'ultima coincide con il giorno della prova orale in cui si verificheranno i contenuti relativi alla componente di linguistica. Una prova scritta (vero/falso, completamenti, corrispondenze, scelte multiple) relativa alle esercitazioni di lingua, che ha l'obiettivo di verificare le competenze analitiche, di comprensione e uso della lingua inglese a un livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue. Tale prova è suddivisa in parti specifiche e consta di esercizi di Use of English (da svolgere nell'arco di 60 minuti): (a) Reading (10 domanda), (b) cloze test (10 domande) e (c) Translation (Italian to English). Il punteggio finale è dato dalla media del punteggio conseguito nelle tre parti. Il materiale dell'esame è costituito essenzialmente da testi di carattere generale. Prova orale: L'esaminando dovrà rispondere a minimo due/tre domande poste oralmente, su tutte le parti oggetto del programma, con riferimento ai testi consigliati. La verifica finale mira a valutare se lo studente abbia conoscenza e comprensione degli argomenti, abbia acquisito competenza interpretativa e autonomia di giudizio e abbia raggiunto anche nello speaking il livello B1 nella lingua Inglese. La soglia della sufficienza sarà raggiunta quando lo studente mostri conoscenza e comprensione degli argomenti almeno nelle linee generali e abbia competenze applicative; dovrà ugualmente possedere capacità espositive e argomentative tali da consentire la trasmissione delle sue conoscenze all'esaminatore. Al di sotto di tale soglia, l'esame risulterà insufficiente. Quanto più, invece, l'esaminando con le sue capacità argomentative ed espositive riesce a interagire con l'esaminatore, e quanto più le sue conoscenze e capacità applicative vanno nel dettaglio della disciplina oggetto di verifica, tanto più la valutazione sarà positiva. La valutazione avviene in trentesimi. 30- 30 e lode: ottima conoscenza degli argomenti, ottima proprietà di linguaggio, buona capacità analitica, lo studente è in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti 26-29: Buona padronanza degli argomenti, piena proprietà di linguaggio, lo studente è in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti 24-25: conoscenza di base dei principali argomenti, discreta proprietà di linguaggio, con limitata capacità di applicare autonomamente le conoscenze alla soluzione dei problemi proposti 21-23: lo studente non ha piena padronanza degli argomenti proposti ma ne possiede le conoscenze, soddisfacente proprietà di linguaggio, scarsa capacità di applicare autonomamente le conoscenze 18-20: minima conoscenza di base degli argomenti proposti e del linguaggio tecnico, scarsissima o nulla capacità di applicare autonomamente le conoscenze acquisite insufficiente: non possiede una conoscenza accettabile dei contenuti degli argomenti trattati nell'insegnamento
OBIETTIVI FORMATIVI	Al termine del corso lo studente possiede una conoscenza fondamentale del metalinguaggio e di diversi aspetti di un modello descrittivo-analitico della lingua

	inglese ed e' competente in tutte le abilita' comunicative al livello B1 dei parametri fissati dal Consiglio d'Europa. Il corso mira altresì allo sviluppo della capacita' di individuazione e risoluzione dei problemi piu' comuni legati alle nozioni di linguistica inerenti alla discourse analysis e genre analysis .
ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA	1) Lezioni frontali svolte dalla docente titolare del corso, in base alla suddivisione in gruppi effettuata a partire dall'iniziale del cognome. Il ciclo di lezioni frontali destinato agli studenti del gruppo si svolge nell'arco di un semestre, che sara' indicato nell'orario didattico, sul sito web del corso di studi. 2) Tutorato. Esercitazioni sul materiale trattato durante le lezioni frontali che spiegano e illustrano ulteriormente i contenuti delle lezioni e offre la possibilita' di svolgere esercizi pratici relativi alla teoria e all'analisi testuale dei diversi tipi di testo affrontati nel corso ufficiale. Inoltre, funge da raccordo tra la lezione teorica e l'apprendimento pratico delle esercitazioni. 3) Esercitazioni di lingua svolte dai collaboratori linguistici. Le esercitazioni di lingua, articolate durante l'intero anno accademico, sono destinate a gruppi di studenti e si concentrano su tutte le abilita' linguistiche: il parlato, l'ascolto, la lettura e la scrittura. Gli studenti che hanno ottenuto uno dei certificati linguistici nell'arco degli ultimi due anni (informazioni su tipo e valutazione sulla pagina unipa apposita) non sono obbligati a frequentare le esercitazioni, ma devono presentare copia del certificato al docente. 1) Cambridge ESOL 2) IELTS 3) TOEFL 4) TRINITY 4) Esercitazioni assistite dal computer. Un set di materiale e esercizi di grammatica fornite dal CLA. La frequenza e' obbligatoria.
TESTI CONSIGLIATI	1) Annabelle Mooney et al., Language, Society and Power: an Introduction, Routledge, London, New York, 2011(3rd edition o seguenti) – capitoli riguardanti language and gender, language and age 2) Fromkin, Rodman and Hyams, Introduction to language 9e, wadsworth cengage learning 3) Speakout Pre-intermediate A2-B1, student's book, workbook, dvd Il docente indichera' altri testi durante il corso per lo studio della lingua e per la bibliografia essenziale degli argomenti di approfondimento. The teacher will indicate other texts during the course to study the grammar, and further bibliography for selected contents of the lectures.

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
45	1 ora Presentazione corso 1 ora What is linguistics 2 ore The nature of human language 2 ore Grammatical aspects of language 2 ore The sentence patterns of language 2 ore The meaning of language 2 ore Phonetics and phonology 2 ore Language acquisition 3 ore Computer linguistics 3 ore Language and society 2 ore Writing a language 4 ore Grammar revision 2 ore Regional dialects 2 ore Languages in contact 2 ore Language in use: age 2 ore Language in use: gender 3 ore Newspaper language 2 ore Special languages (basic notions of ESP) 3 ore Notion of genre, form, discourse community 3 ore Writing genres